

## التجارة الخارجية بالأسعار الجارية ماي 2023

### Commerce Extérieur aux prix courants Mai 2023

L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent. Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses.

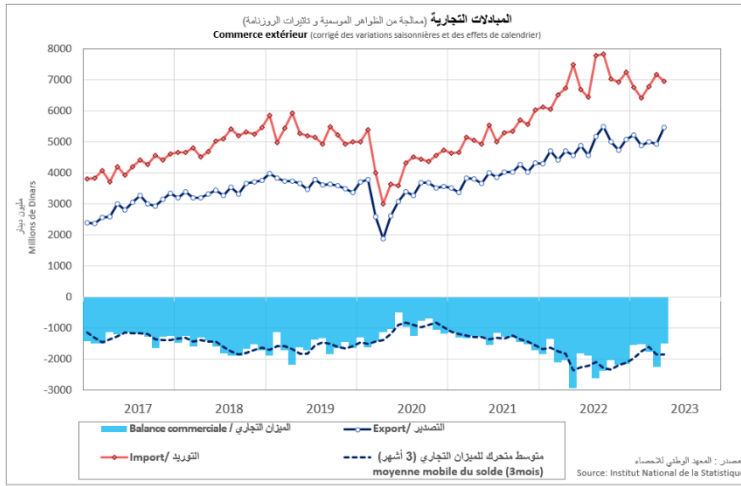
يصدر المعهد الوطني للإحصاء النشريات التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. فيما يلي، تتم معالجة جميع البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية، تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل رمضان أو الأعياد الدينية.

## Exportations en hausse, importations

### stagnantes :

En mai, les échanges commerciaux ont été marqués par une reprise solide des exportations, qui ont augmenté de 10,9% par rapport au mois précédent tandis que les importations ont enregistré une baisse de 3,2%.

Hors produits énergétiques, les exportations sont restées dynamiques avec une hausse de 9,6% tandis que les importations ont quasi stagné +0,5%.



## Amélioration du déficit commercial

Le déficit commercial mensuel s'est réduit au cours du mois de mai 2023 pour atteindre 1485,3 MD, contre 2251,3 MD en avril.

Le taux de couverture des importations sur les exportations a progressé de 10 points en mai 2023 par rapport à avril, atteignant 78,6%.

## ارتفاع الصادرات وركود الواردات:

في شهر ماي ، تميزت المبادلات التجارية بانتعاش قوي في الصادرات ، والتي زادت بنسبة 10.9% مقارنة بالشهر السابق ، بينما سجلت الواردات انخفاضا بنسبة 3.2%.

دون احتساب منتجات الطاقة، ظلت الصادرات ديناميكية بزيادة قدرها 9.6% في حين أن الواردات راكدة تقريباً +0.5%.

### التغيرات الشهرية Variations mensuelles

| ماي-2023         | ماي 2023   | أفريل-2023 | أفريل 2023       | مارس-2023 | مارس 2023   |
|------------------|------------|------------|------------------|-----------|-------------|
| avr-2023         | أفريل 2023 | mars-2023  | مارس 2023        | févr-2023 | فبراير 2023 |
| 10,9%            |            | -1,6%      |                  | 2,4%      |             |
| -3,2%            |            | 6,0%       |                  | 5,6%      |             |
| الصادرات/Exports |            |            | الواردات/Imports |           |             |

### الميزان التجاري / Balance commerciale

| ماي-2023                         | ماي 2023 | أفريل-2023 | أفريل 2023                      | مارس-2023 | مارس 2023 |
|----------------------------------|----------|------------|---------------------------------|-----------|-----------|
| -1485,4                          |          | -2251,4    |                                 | -1768,6   |           |
| 78,6%                            |          | 68,6%      |                                 | 73,9%     |           |
| الميزان التجاري/Solde commercial |          |            | نسبة التغطية/Taux de couverture |           |           |

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## تحسن في العجز التجاري الشهري

شهد العجز التجاري الشهري خلال شهر ماي 2023 تقلصا ليبلغ قيمة 1485,3 م د مقارنة 2251,3 م د في شهر أفريل.

كما سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تقدما ب 10 نقاط في شهر ماي 2023 مقارنة بشهر افريل حيث بلغت نسبة 78.6%.

## Rebond des exportations :

Les exportations ont connu une forte reprise en mai, enregistrant une augmentation mensuelle de 10,9%.

Tous les secteurs ont contribué positivement à cette croissance. En particulier, le secteur des industries mécaniques et électriques a contribué de près de moitié à cette augmentation, avec une hausse de 9% principalement attribuable aux exportations de fils et câbles électriques vers l'Allemagne.

En outre, le secteur du textile, de l'habillement et du cuir a enregistré une augmentation de 12,9%, soutenue par une hausse des exportations de vêtements.

Les secteurs de l'énergie et des lubrifiants, ainsi que le secteur des mines, phosphates et dérivés, ont enregistré des hausses respectives de 36,9% et 30,5%, après avoir connu des baisses significatives en avril.

Enfin, les secteurs de l'agriculture, de l'industrie agro-alimentaire et des industries manufacturières diverses ont connu des augmentations plus modestes de 6,3% et 2,4%.

## انتعاشة الصادرات:

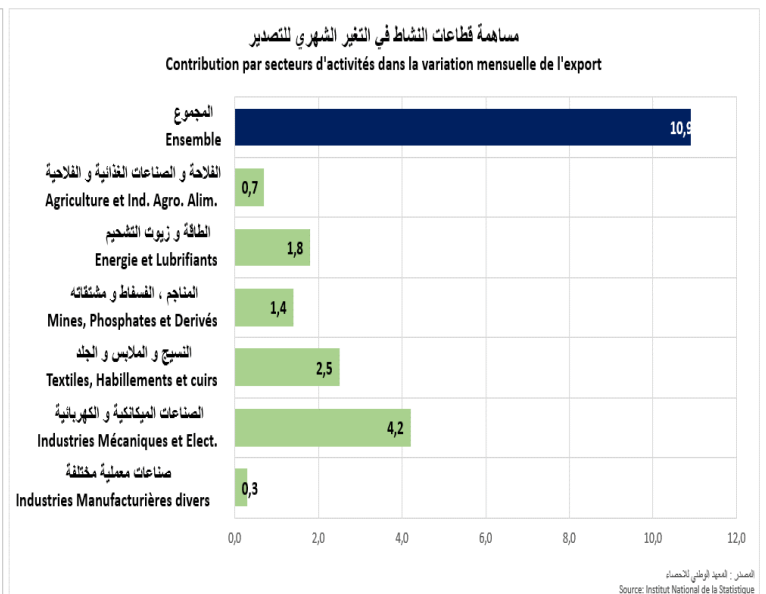
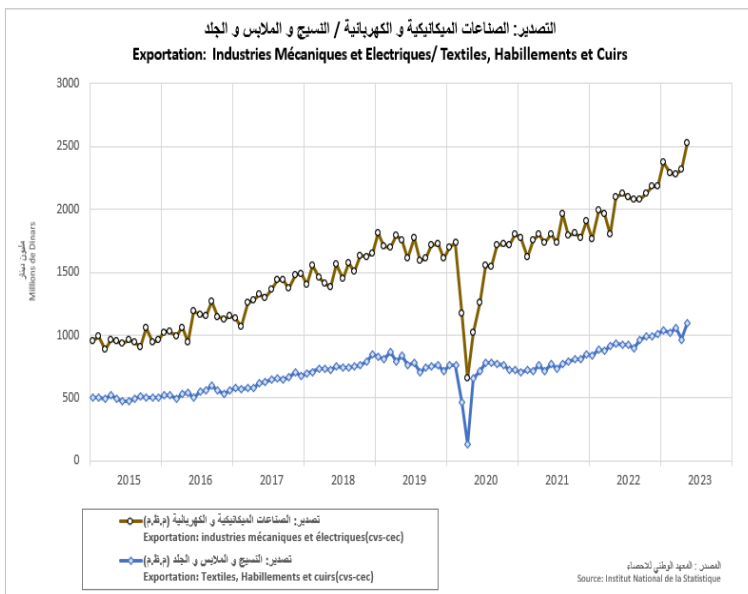
انتعشت الصادرات بقوة في شهر ماي مسجلة زيادة شهرية بنسبة 10.9%.

وساهمت جميع القطاعات بشكل إيجابي في هذا النمو. على وجه الخصوص ساهم قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنحو نصف هذه الزيادة، مسجلا نموا بنسبة 9% نتيجة لزيادة صادرات الأسلاك والكابلات الكهربائية نحو ألمانيا.

كما سجل قطاع النسيج والملابس والجلود ارتفاعا بنسبة 12.9% مدعوما بزيادة صادرات الملابس.

وسجل قطاعا الطاقة والزيوت، و المناجم و الفسفاط ومشتقاته ، ارتفاعا بنسبة 36.9% و 30.5% على التوالي ، بعد انخفاضهما الملحوظ في شهر أفريل.

أخيرًا، شهدت قطاعات الفلاحة والصناعات الغذائية والصناعات المعملية المختلفة زيادات اقل تأثير بنسبة 6.3% و 2.4%.



## Baisse des importations dans divers groupes de produits :

En mai, les importations ont diminué de 3,2%. Cette diminution est due en grande partie à la chute des importations de produits énergétiques, qui ont reculé de 16,5% après avoir enregistré une hausse notable le mois précédent.

Par ailleurs, après deux mois consécutifs de hausse, les importations de biens d'équipement ont baissé de 13,8%. Également les importations de biens de consommation ont diminué de 4%, principalement en raison d'une baisse des importations de voitures.

En revanche, les importations de produits alimentaires ont connu une augmentation significative de 51,3% après avoir enregistré une baisse importante en avril. Cette hausse est principalement attribuée à l'augmentation des importations de céréales.

Quant aux importations de matières premières, elles sont restées stables +0,2%.

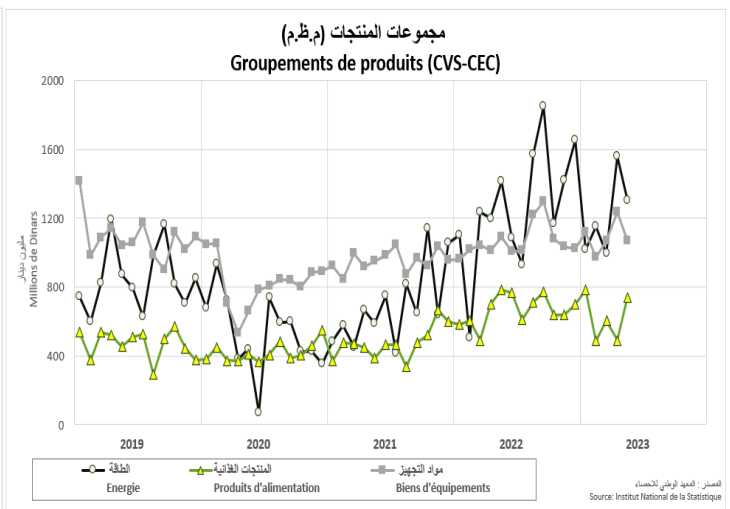
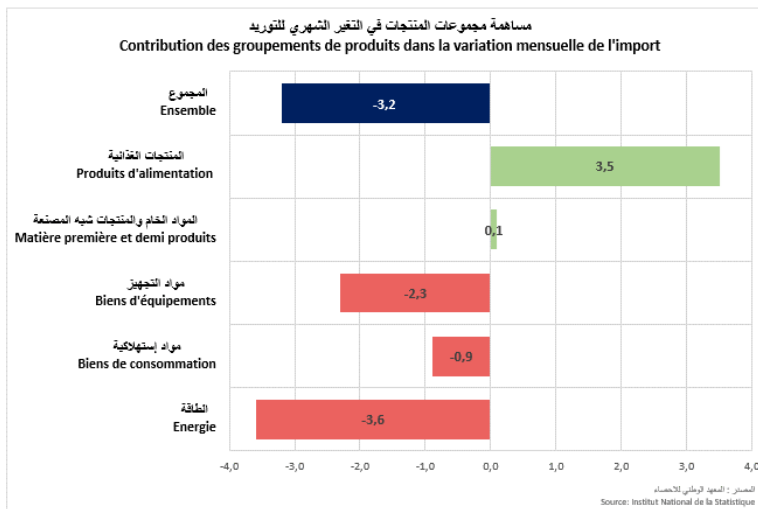
## انخفاض الواردات في عدة مجموعات المنتجات:

في شهر ماي، انخفضت الواردات بنسبة 3.2%. ويعزى هذا الانخفاض إلى حد كبير إلى انخفاض الواردات من منتجات الطاقة، والتي انخفضت بنسبة 16.5% بعد أن سجلت زيادة ملحوظة في الشهر السابق.

علاوة على ذلك، وبعد شهرين متتاليين من الزيادة، انخفضت واردات مواد التجهيز بنسبة 13.8%. كما انخفضت واردات السلع الاستهلاكية بنسبة 4%، ويرجع ذلك أساساً إلى انخفاض واردات السيارات.

من ناحية أخرى، شهدت واردات المنتجات الغذائية ارتفاعاً ملحوظاً بنسبة 51.3% بعد أن سجلت إنخفاضاً ملحوظاً في أبريل. وتعزى هذه الزيادة بشكل رئيسي إلى زيادة واردات الحبوب.

أما بالنسبة للواردات من المواد الخام فقد ظلت مستقرة +0.2%.



**Répartition géographique :**

Les exportations vers l'Union européenne ont augmenté de 6,5%, principalement en raison d'une augmentation des exportations vers la France (+14,6%), l'Italie (+9,4%) et l'Espagne (+39,1%).

Hors pays européens, les exportations ont connu une forte hausse vers la Suisse (+55,6%), la Turquie (+63%) et les États-Unis (+14,1%), alors qu'elles ont diminué de 10% vers les pays du Maghreb.

Pour ce qui est des importations, elles ont augmenté de 3,8% depuis l'Union européenne, en particulier en provenance d'Italie (+6,7%), des Pays-Bas (+52,5%) et de la Belgique (+20,6%), malgré une baisse notable vers la France (-7,1%) et l'Allemagne (-10%).

Hors pays européens, les importations ont diminué de 7,9%, principalement en raison d'une forte baisse des importations en provenance d'Algérie (-23,5%) due à une baisse des importations de gaz. De plus elles ont diminué en provenance du Royaume-Uni (-44,9%) et de la Suisse (-44,7%), tandis qu'il y a eu de légères augmentations en provenance de Russie (+4,9%), des États-Unis (+5%) et de Chine (+2,5%).

ارتفعت الصادرات إلى الاتحاد الأوروبي بنسبة 6.5٪، ويرجع ذلك أساسًا إلى زيادة الصادرات إلى فرنسا (+14.6٪) وإيطاليا (+9.4٪) وإسبانيا (+39.1٪).

خارج أوروبا، ارتفعت الصادرات بشكل ملحوظ إلى سويسرا (+55.6٪) وتركيا (+63٪) والولايات المتحدة (+14.1٪)، لكنها انخفضت بنسبة 10٪ إلى دول المغرب العربي.

أما بالنسبة للواردات، فقد زادت بنسبة 3.8٪ من الاتحاد الأوروبي، ولا سيما من إيطاليا (+6.7٪) وهولندا (+52.5٪) وبلجيكا (+20.6٪)، على الرغم من الانخفاض الملحوظ تجاه فرنسا (-7.1٪) وألمانيا (-10٪).

دون اعتبار البلدان الأوروبية، تراجعت الواردات بنسبة 7.9٪، ويرجع ذلك أساسًا إلى الانخفاض الحاد في الواردات من الجزائر (-23.5٪) بسبب انخفاض واردات الغاز. بالإضافة إلى ذلك، انخفضت من المملكة المتحدة (-44.9٪) وسويسرا (-44.7٪)، بينما كانت هناك زيادات طفيفة من روسيا (+4.9٪) والولايات المتحدة (+5٪) والصين (+2.5٪).

